

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

28 OKTOBER 1976

WETSONTWERP

betreffende het beheer met bijstand.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Artikel 1.

(Amendement op de door de Commissie aangenomen tekst.)

In § 1, eerste lid, op de tweede regel de woorden « kan voor een procedure tot beheer met bijstand in aanmerking komen » vervangen door de woorden « kan aan een procedure tot beheer met bijstand onderworpen worden ».

HOOFDSTUK II.

Het opschrift van dit hoofdstuk vervangen door wat volgt :

Hoofdstuk II. — *Inleiding van de procedure.*

Art. 2.

Het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Zij treedt ook op, op verzoek van de Minister tot wiens bevoegdheid economische zaken of streekeconomie behoort, naar het geval, op verzoek van de ondernemingsraad, of, zo er geen ondernemingsraad is, van de syndicale afvaardiging binnen de onderneming of op verzoek van elke schuldeiser of groep van schuldeisers die ten minste een derde van de schuldenlast vertegenwoordigt. »

Zie :

937 (1975-1976) :

- Nr 1 : Wetsontwerp.
- Nrs 2 tot 6 : Amendementen.
- Nr 7 : Verslag.
- Nrs 8 tot 10 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

28 OCTOBRE 1976

PROJET DE LOI

sur la gestion assistée.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Article 1.

(Amendement au texte adopté par la Commission.)

Au § 1, premier alinéa, première et deuxième lignes, du texte néerlandais remplacer les mots « kan voor een procedure tot beheer met bijstand in aanmerking komen » par les mots « kan aan een procedure tot beheer met bijstand onderworpen worden ».

CHAPITRE II.

Remplacer l'intitulé de ce chapitre par ce qui suit :

Chapitre II. — *Introduction de la procédure.*

Art. 2.

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Il est également saisi par requête du Ministre ayant dans ses attributions les affaires économiques ou l'économie régionale selon les cas, par requête du conseil d'entreprise ou, à son défaut, de la délégation syndicale au sein de l'entreprise ou par requête de tout créancier ou groupe de créanciers représentant au moins un tiers du montant des créances. »

Voir :

937 (1975-1976) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 6 : Amendements.
- N° 7 : Rapport.
- N°s 8 à 10 : Amendements.

VERANTWOORDING.

a) Het is niet wenselijk het hulpwerkwoord « kunnen » te gebruiken dat een dubbelzinnigheid zou in stand houden over het al dan niet vast karakter van de aanhangigmaking bij de rechtbank. Het verzoekschrift van de in het tweede lid genoemde personen maakt de zaak in alle geval aanhangig bij de rechtbank, die echter bij een met redenen omkleed vonnis en na de « filter »-procedure omschreven in artikel 5, § 2, van het ontwerp, de vordering kan afwijzen.

b) Indien de aanhangigmaking door elke schuldeiser bovenmatig lijkt, dan kan men toch naar het voorbeeld van de Franse verordening, de aanhangigmaking bij de rechtbank door een schuldeiser of een groep van schuldeisers die een belangrijk bedrag van de schuldenlast vertegenwoordigt, aanvaarden.

Hoe zal de rechtbank vooraf vaststellen dat een derde van de schuldenlast vertegenwoordigd is in hoofd van de verzoeker of van de verzoekers? De rechtbank zal zich kunnen baseren op de balans van de desbetreffende onderneming alsook op elk ander bescheid waarvan zij aan de onderneming mededeling kan vragen (zie het nieuwe art. 4bis).

Art. 3.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 3. — § 1. Bevoegd om van een procedure tot beheer met bijstand kennis te nemen is de rechtbank van koophandel van het arrondissement waarin de onderneming haar woonplaats of maatschappelijke zetel heeft.

§ 2. Wanneer de rechtbank optreedt op verzoek, wordt dit bij de griffie ingediend en aldaar in een bijzonder register ingeschreven. De griffier geeft zonder kosten of enige formaliteit een ontvangstbewijs af. Binnen vierentwintig uur geeft hij bericht van het verzoek aan de procureur des Konings.

De procureur des Konings kan alle verrichtingen van de procedure bijwonen en inzage nemen van de stukken en te allen tijde de toestand van de betrokken onderneming nagaan.

§ 3. De verzoeker stort ter griffie een bedrag dat vermoedelijk de kosten van de procedure tot beheer met bijstand zal dekken.

§ 4. Wanneer het verzoekschrift overeenkomstig artikel 2, tweede lid, is ingediend, dan wel de rechtbank ambtshalve optreedt, en zij beslist de procedure voort te zetten, gelast zij bij hetzelfde vonnis de onderneming, naar het geval, aan de verzoeker een bedrag te betalen gelijk aan het in § 3 bedoelde voorschot of zelf dit voorschot ter griffie te storten. »

VERANTWOORDING.

Het is wenselijk nader te stellen welke formaliteiten bij de indiening van het verzoekschrift moeten worden in acht genomen. Het is ook nodig gebleken de procureur des Konings nauw in alle standen van de procedure te betrekken, naar het voorbeeld van hetgeen in het Gerechtelijk Wetboek is bepaald terzake van het gerechtelijk akkoord en het faillissement. Tenslotte lijkt het wenselijk een regeling te treffen met betrekking tot de storting van het voorschot, ongeacht de steller van het verzoekschrift; anders kunnen zich onoverkomelijke moeilijkheden voordoen in het verloop van de procedure.

Art. 4.

Het derde lid weglaten.

Art. 4bis (nieuw).

Een artikel 4bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 4bis. — De rechtbank kan aan de onderneming mededeling vragen van ieder dienstig stuk, bescheid of gegeven. »

JUSTIFICATION.

a) Il n'est pas adéquat d'utiliser le verbe « pouvoir » qui introduit une ambiguïté sur le caractère effectif ou non de la saisine du tribunal. La requête des personnes énoncées à l'article 2, alinéa 2, saisit en tout état de cause le tribunal qui pourra toutefois, par jugement motivé, ne pas accueillir la demande au terme de la procédure de filtrage prévue à l'article 5, § 2, du projet.

b) Par ailleurs, si la saisine par tout créancier paraît excessive, on peut admettre, à l'instar de l'ordonnance française, la saisine du tribunal par un créancier ou un groupe de créanciers représentant un montant important de créances.

Comment le tribunal déterminera-t-il a priori si le tiers des créances est représenté dans le chef du ou des requérants? Le tribunal pourra utilement se référer au bilan de l'entreprise concernée ainsi qu'à tout autre document qu'il pourra demander à l'entreprise de lui fournir (cfr. art. 4bis nouveau).

Art. 3.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 3. — § 1. Le tribunal de commerce compétent pour connaître de la procédure en gestion assistée est celui de l'arrondissement dans lequel l'entreprise a son domicile ou son siège social.

§ 2. Lorsque le tribunal est saisi par requête, celle-ci est remise au greffe et inscrite dans un registre spécial. Le greffier en donne récépissé sans frais et sans autre formalité. Il donne avis de la requête, dans les vingt quatre heures, au procureur du Roi.

Le procureur du Roi peut assister à toutes les opérations de la procédure, prendre connaissance des pièces et examiner en tout temps la situation de l'entreprise intéressée.

§ 3. Le requérant dépose au greffe la somme présumée nécessaire pour couvrir les frais de la procédure de gestion assistée.

§ 4. Lorsque la requête a été déposée conformément à l'article 2, alinéa 2, ou que le tribunal s'est saisi d'office et qu'il décide de poursuivre la procédure, il ordonne par même jugement à l'entreprise, selon le cas, de payer au requérant une somme équivalente au montant de la provision visée au § 3 ou de déposer elle-même cette provision au greffe. »

JUSTIFICATION.

Il paraît souhaitable de préciser les formalités qui accompagnent le dépôt de la requête. Il s'avère également nécessaire, à l'instar des dispositions du Code judiciaire sur le concordat judiciaire et la faillite, d'associer étroitement le procureur du Roi à toutes les phases de la procédure. Enfin, il paraît opportun de régler le sort de la provision quel que soit l'auteur de la requête sous peine de provoquer des difficultés insurmontables dans le déroulement de la procédure.

Art. 4.

Supprimer le troisième alinéa.

Art. 4bis (nouveau).

Insérer un article 4bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 4bis. — Le tribunal peut demander à l'entreprise la communication de toute pièce, document ou renseignement utiles. »

VERANTWOORDING.

De rechtbank moet alle in de tekst bepaalde inlichtingen kunnen verkrijgen, ongeacht de steller van het verzoekschrift en zelfs indien de rechtbank ambtshalve optreedt.

Art. 5.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 5. — § 1. Wanneer het verzoekschrift door de onderneming wordt ingediend hoort zij in de raadkamer de opmerkingen van de vertegenwoordigers van de onderneming en het advies van de Procureur des Konings.

De rechtbank beslist binnen acht dagen bij een met redenen omkleed vonnis, dat zij zich onbevoegd verklaart, dat het verzoek niet ontvankelijk is, dat het verzoek is afgewezen of dat aan het verzoek gevolg wordt gegeven.

§ 2. Wanneer het verzoekschrift is ingediend overeenkomstig artikel 2, tweede lid, gelast de rechtbank een van haar leden, rechter in de rechtbank van koophandel, binnen acht dagen in raadkamer advies uit te brengen.

Binnen acht dagen na de indiening van het verslag wordt de onderneming bij gerechtsbrief met dagbepaling opgeroepen om in raadkamer te verschijnen. Zij kan gedurende die termijn ter griffie inzage nemen van het dossier van de rechtspleging.

Binnen drie dagen na het horen van de onderneming beslist de rechtbank bij een met redenen omkleed vonnis, de Procureur des Konings gehoord, dat zij zich onbevoegd verklaart, dat het verzoek niet ontvankelijk is, dat het verzoek is afgewezen, dat aan het verzoek gevolg wordt gegeven.

Binnen drie dagen na de uitspraak geeft de griffier van het vonnis bij gerechtsbrief kennis aan de verzoeker en aan de ondernemer.

§ 3. Wanneer de rechtbank ambtshalve optreedt, wordt de onderneming bij gerechtsbrief met dagbepaling opgeroepen om binnen acht dagen in raadkamer te verschijnen.

De onderneming kan gedurende die tijd ter griffie inzage nemen van het dossier van de rechtspleging.

De rechtbank beslist binnen drie dagen na het horen van de onderneming over de voortzetting of de afsluiting van de procedure, de procureur des Konings gehoord. »

VERANTWOORDING.

Om tegemoet te komen aan de zorg om de rechten van de verdediging in elke fase van de procedure te eerbiedigen en ongeacht de wijze van inleiding van de procedure, stelt de nieuwe tekst voor elk geval de wijze vast waarop de onderneming bij deze procedure wordt betrokken, evenals de motiveringsplicht van de rechtbank, ongeacht de beslissing, en de wijze van betekening van de beslissing aan de onderneming en aan de verzoeker.

Art. 6.

1) Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Wanneer de voorwaarden genoemd in artikel 1, § 1, niet zijn vervuld, wijst de rechtbank bij een met redenen omkleed vonnis het verzoek af en sluit de procedure. In dit geval wordt van het vonnis bij gerechtsbrief kennis gegeven aan de onderneming en aan de verzoeker. »

VERANTWOORDING.

De gerechtsbrief dient verkozen te worden boven de aangetekende brief omwille van de bepalingen van artikel 46 van het Gerechtelijk Wetboek.

JUSTIFICATION.

Il faut permettre au tribunal d'obtenir les communications prévues dans le texte quel que soit l'auteur de la requête et même si le tribunal se saisit d'office.

Art. 5.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 5. — § 1. Lorsque la requête est présentée par l'entreprise, le tribunal entend, en chambre du conseil, les représentants de l'entreprise en leurs explications et le Procureur du Roi en son avis.

Dans les huit jours du dépôt de la requête, le tribunal se déclarera incompétent, dira la demande non recevable, rejettera la requête ou dira s'il y a lieu de donner suite à la requête, en statuant par jugement motivé.

§ 2. Lorsque la requête est présentée conformément à l'article 2, alinéa 2, le tribunal charge un de ses membres, juge au tribunal de commerce, de lui faire rapport en chambre du conseil, dans les huit jours.

L'entreprise est appelée par pli judiciaire à comparaître dans les huit jours du dépôt du rapport à date fixe en chambre du conseil. Pendant ce délai, elle peut consulter au greffe le dossier de la procédure.

Dans les trois jours de l'audition de l'entreprise, le Procureur du Roi entendu, le tribunal statue par jugement motivé, soit qu'il se déclare incompétent, soit qu'il déclare la demande irrecevable, soit qu'il rejette la requête, soit qu'il estime qu'il y a lieu d'y donner suite.

Dans les trois jours du prononcé du jugement, le greffier notifie celui-ci par pli judiciaire au requérant et à l'entreprise.

§ 3. Lorsque le tribunal s'est saisi d'office, l'entreprise est appelée par pli judiciaire à comparaître dans les huit jours, à date fixe, en chambre du conseil.

Pendant ce délai, l'entreprise peut consulter au greffe le dossier de la procédure.

Dans les trois jours de l'audition de l'entreprise, le tribunal statue sur la poursuite ou la clôture de la procédure, le procureur du Roi entendu. »

JUSTIFICATION.

Afin de rencontrer le souci d'assurer le respect des droits de la défense à toutes les phases de la procédure et quel que soit son mode d'introduction, le nouveau texte précise dans chaque cas la manière dont l'entreprise est associée à ladite procédure, l'exigence de motivation pour le tribunal quel que soit la décision prise et la modalité de notification de la décision à l'entreprise ainsi qu'au requérant.

Art. 6.

1) Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Le tribunal rejette la requête par jugement motivé et clôture la procédure lorsque les conditions énoncées à l'article 1, § 1^{er}, ne sont pas réunies. En ce cas, le jugement est notifié par pli judiciaire à l'entreprise et au requérant. »

JUSTIFICATION.

Il vaut mieux recourir au pli judiciaire plutôt qu'au pli recommandé en raison des dispositions de l'article 46 du Code judiciaire.

De gerechtsbrief is een specifieke wijze van verzenden van een gerechtelijk document over de post, voorbehouden aan de griffie en aan het openbaar Ministerie (wat niet het geval is met de aangetekende brief). Daarenboven kan, volgens artikel 46, § 2, Gewestelijk Wetboek, een van de eisende partijen of verzoekende partijen vragen dat de kennisgeving bij gerechtsbrief wordt vervangen door de betekening bij deurwaardersexploot.

2) Tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid invoegen luidend als volgt :

« De rechtbank kan uitzonderlijk en bij een met redenen omklede beslissing, één of meerdere deskundigen aanwijzen, die niet voorkomen op de lijst bedoeld in artikel 7. »

3) In het derde lid de laatste alinea vervangen door wat volgt :

« Deze termijn kan het voorwerp uitmaken van twee verlengingen, die elk een tijdspanne van één maand niet mogen overschrijden. »

Art. 8.

1) Het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Binnen dezelfde termijn wordt van het vonnis bij gerechtsbrief kennis gegeven aan de onderneming, aan de secretaris van de ondernemingsraad of bij ontstentenis ervan, aan de syndicale afvaardiging en aan de verzoeker. »

VERANTWOORDING.

De gerechtsbrief dient te worden verkozen boven artikel 1030 van het Gerechtelijk Wetboek dat voorkomt onder het hoofdstuk gewijd aan de rechtspleging op eenzijdig verzoekschrift.

In het beheer met bijstand is de procedure ongetwijfeld eenzijdig wanneer het verzoekschrift door de onderneming wordt ingediend. In de andere gevallen van inleiding van de procedure op verzoekschrift echter, wordt de procedure op tegenspraak gedurende de « filter »-behandeling, zoals ingericht in het nieuwe artikel 5, § 2.

Anderzijds schrijft de tekst de betekening voor van het vonnis aan de secretaris van de ondernemingsraad of bij ontstentenis ervan, aan de syndicale afvaardiging.

Deze verplichting ligt in het verlengde van de vereisten om het personeel te informeren zoals nader gesteld in het koninklijk besluit van 27 november 1973 tot regeling van de economische en financiële informatie aan de ondernemingsraden, evenals in de collectieve tewerkstellingsovereenkomst nr. 9 van 12 september 1972, afgesloten in de Nationale Arbeidsraad.

2) De tekst van dit artikel aanvullen met een nieuw lid luidend als volgt :

« In het uittreksel van het vonnis worden de volgende gegevens vermeld :

1° de naam, de voornamen, de plaats en de datum van geboorte, alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister of in het register van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, van de betrokkene; betreft het een handelsvennootschap of een burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, de handelsnaam of de benaming en de zetel;

2° de dagtekening van het vonnis tot voortzetting van de procedure en de rechtbank die het heeft uitgesproken. »

VERANTWOORDING.

In overeenstemming met de wetgeving op het gerechtelijk akkoord, het faillissement, het uitstel van betaling en de bankbreuk, stelt dit nieuwe lid de vermeldingen vast die het uittreksel van het vonnis moet vermelden.

Ce pli judiciaire est un mode spécifique de transmission d'un document judiciaire par la poste, réservé au greffe et au Ministère public (ce qui n'est pas vrai pour le pli recommandé). En outre, selon l'article 46, § 2, du Code judiciaire, l'une des parties demandereses requérantes peut demander le remplacement de la notification par pli judiciaire par la signification par exploit d'huissier.

2) Entre le deuxième et le troisième alinéa insérer un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Le tribunal peut, à titre exceptionnel et par décision motivée, désigner un ou plusieurs experts choisis en dehors de la liste visée à l'article 7. »

3) Au troisième alinéa remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

« Ce délai peut faire l'objet de deux prorogations n'excédant pas un mois chacune. »

Art. 8.

1) Remplacer le second alinéa par ce qui suit :

« Il est dans le même délai notifié par pli judiciaire à l'entreprise, au secrétaire du conseil d'entreprise ou, à son défaut, à la délégation syndicale et au requérant. »

JUSTIFICATION.

Il est préférable de se référer au pli judiciaire plutôt qu'à l'article 1030 du Code judiciaire qui figure dans le chapitre consacré à la procédure sur requête unilatérale.

Dans la gestion assistée, la procédure est sans doute unilatérale si c'est l'entreprise qui dépose la requête. Toutefois, dans les autres cas d'introduction de la procédure par requête, la procédure devient contradictoire pendant la phase de « filtrage », tel qu'il est organisé à l'article 5 nouveau, § 2.

Par ailleurs, le texte prévoit la notification du jugement au secrétaire du conseil d'entreprise ou, à son défaut, à la délégation syndicale.

Cette obligation prolonge les exigences d'informer le personnel telles qu'elles ont été précisées dans l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières aux conseils d'entreprises ainsi que dans la Convention collective n° 9 du 12 septembre 1972 conclue au sein du Conseil national du travail sur l'emploi.

2) Compléter le texte de cet article par un nouvel alinéa libellé comme suit :

« L'extrait du jugement contiendra :

1° les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que l'adresse et le numéro d'immatriculation au registre du commerce ou des sociétés civiles à forme commerciale du bénéficiaire; s'il s'agit d'une société commerciale ou d'une société civile à forme commerciale, la raison sociale ou la dénomination et le siège;

2° la date du jugement décidant la poursuite de la procédure et le tribunal qui l'a prononcé. »

JUSTIFICATION.

Cet alinéa nouveau précise, à l'instar de la législation sur le concordat judiciaire, la faillite, le sursis de paiement et la banqueroute, les mentions que l'extrait du jugement doit comporter.

In het uittreksel zal namelijk het inschrijvingsnummer in het handelsregister of in het register van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, moeten voorkomen.

De vermelding van dit nummer in het uittreksel, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, zal in het bijzonder toelaten deze berichten te registreren in de trimestriële en jaarlijkse tabellen van de « Verzameling van de akten van de handelsvennootschappen » die eveneens door het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd. Deze bekendmaking zal de informatie van derden, met name van de schuldeisers, bevorderen, wat betreft de gerechtelijke maatregelen waaraan hun schuldenaars onderworpen worden. Zonder twijfel zal de aanduiding van deze vermelding niet altijd mogelijk zijn. Dit zal namelijk het geval zijn wanneer de onderneming onder beheer met bijstand niet ingeschreven is in het handelsregister. Dit belet niet dat omwille van het belang van de maatregel, de griffiers van de rechtbanken van koophandel er zullen moeten op toezien deze vermelding in het te publiceren uittreksel te voegen, door de nodige inlichtingen te verzamelen bij de belanghebbenden, evenals bij het handelsregister of bij het register van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen.

Art. 9.

1) In § 1, eerste lid, de eerste zin vervangen door wat volgt :

« Behoudens het bepaalde in artikel 11 heeft de indiening van het verzoekschrift door de onderneming of in geval van optreden van de rechtbank ambtshalve, of op verzoek van de in artikel 2, tweede lid, bedoelde personen, het vonnis dat tot voortzetting van de procedure beslist, rechtens de opschorting tot gevolg van elke tenuitvoerlegging door enig schuldeiser en van elke faillietverklaring, tot aan het vonnis tot goedkeuring of afwijzing van het plan. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement beoogt ingeval van optreden van de rechtbank ambtshalve, of op verzoek van de in artikel 2, tweede lid, bedoelde personen, het vonnis dat tot voortzetting van de procedure beslist, in de plaats te stellen van het verzoek om het tijdstip te bepalen van de opschorting van de tenuitvoerleggingen.

Indedaad, alleen de kennisname van het vonnis door de onderneming zal deze toelaten zich daadwerkelijk te verzetten tegen de tenuitvoerleggingen van haar schuldeisers.

2) In dezelfde § 1, het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De schorsing van de tenuitvoerleggingen komt ten goede noch aan de medeschuldenaars noch aan de borgen die van het voorrecht van uitwinning hebben afgezien. »

VERANTWOORDING.

Het tweede lid van artikel 9, § 1, is overbodig. De opschorting van de tenuitvoerleggingen sluit de opeisbaarheid in van hetgeen met de schuldvordering is verbonden, zoals bijvoorbeeld de wettelijke of bedongene interesten of de verwijlinteresten en de verhogingen verschuldigd aan de Schatkist.

Anderzijds is het onontbeerlijk de verplichtingen van de medeschuldenaars en van de borgen die van het voorrecht van uitwinning hebben afgezien, vast te stellen.

3) § 3 vervangen door wat volgt :

« Vanaf het ogenblik dat de vervolgingen worden opgeschort, kan de onderneming, op straf van nietigheid, haar goederen niet vervreemden, in pand geven, er hypotheek op laten vestigen, verbintenissen aangaan, betalingen verrichten, dit alles voor zover het om bedragen van meer dan 10 000 F gaat, zonder algemene of bijzondere machtiging van de gedelegeerde rechter. »

Devra notamment figurer dans l'extrait le numéro d'immatriculation au registre du commerce ou au registre des sociétés civiles à forme commerciale.

La mention de ce numéro dans l'extrait publié au *Moniteur belge* permettra en particulier de répertorier ces avis dans les tables trimestrielles et annuelles du « Recueil des actes des sociétés commerciales » publié également par le *Moniteur belge*. Cette publicité renforcera l'information des tiers, notamment des créanciers quant aux mesures judiciaires dont font l'objet leurs débiteurs. Sans doute, l'indication de cette mention ne sera-t-elle pas toujours possible. Il en sera ainsi notamment lorsque l'entreprise sous gestion assistée n'est pas inscrite au registre du commerce. Il n'empêche qu'en raison même de l'intérêt de la mesure, il incombera aux greffiers des tribunaux de commerce de veiller à inclure cette mention dans l'extrait à publier en recueillant auprès des intéressés ainsi qu'auprès du registre du commerce ou des sociétés civiles à forme commerciale les informations nécessaires.

Art. 9.

1) Au § 1^{er}, premier alinéa remplacer la première phrase par ce qui suit :

« Sous réserve des dispositions de l'article 11, le dépôt de la requête par l'entreprise ou, dans le cas de saisine d'office du tribunal, ou à la requête des personnes visées à l'article 2, alinéa 2, le jugement décidant la continuation de la procédure, entraîne de plein droit suspension de tous actes d'exécution de la part de tout créancier et de toute déclaration de faillite jusqu'au jugement approuvant ou rejetant le plan. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement a pour objet de substituer dans le cas de saisine d'office ou dans le cas de requête des personnes visées à l'article 2, alinéa 2, le jugement décidant la continuation de la procédure à la requête pour déterminer le moment de la suspension des actes d'exécution.

En effet, seule la connaissance de ce jugement par l'entreprise lui permettra de s'opposer efficacement aux actes d'exécution de ses créanciers.

2) Au même § 1^{er}, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« La suspension des actes d'exécution ne bénéficie ni aux codébiteurs ni aux cautions qui ont renoncé au bénéfice de discussion. »

JUSTIFICATION.

Le deuxième alinéa de l'article 9, § 1^{er}, est superflu. La suspension des actes d'exécution inclut l'exigibilité de l'accessoire attaché à la créance comme par exemples les intérêts légaux ou contractuels ou les intérêts de retard et majorations dus au Trésor.

Par contre, il est indispensable de préciser les obligations des codébiteurs et des cautions qui ont renoncé au bénéfice de discussion.

3) Remplacer le § 3 par ce qui suit :

« A partir du jugement, l'entreprise ne peut, à peine de nullité, aliéner, constituer des gages ou hypothéquer, s'engager, effectuer des paiements, pour autant qu'il s'agisse de montant supérieurs à 10 000 F sans l'autorisation générale ou spéciale du juge-délégué. »

VERANTWOORDING.

Het lijkt niet wenselijk de onderneming te beletten een roerend kapitaal te ontvangen. Daarentegen is het nuttig dat zij de betalingen van minimale bedragen kan verrichten.

Art. 11.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 11. — *De schuldeisers met schuldvorderingen die ofwel na het in artikel 5 bedoelde vonnis, doch overeenkomstig artikel 9, § 3, ofwel na het in artikel 19 bedoelde vonnis zijn ontstaan, doch overeenkomstig artikel 25 indien daartoe redenen zijn, behouden al hun rechten en de regel van de opschorting van tenuitvoerlegging of van het betalingsuitstel kan tegen hen niet worden ingeroepen.*

Dit is ook het geval voor de schuldeisers met schuldvorderingen ontstaan door het vonnis bedoeld in artikel 3, § 4. »

VERANTWOORDING.

Het is onontbeerlijk de rechten van de nieuwe schuldeisers van de onderneming te beschermen, niet alleen gedurende de periode van de uitwerking van het plan maar ook wanneer dit plan is goedgekeurd. De verzoekers die het voorschot bedoeld in artikel 3, § 3, reeds gestort hebben, moeten de mogelijkheid hebben het vonnis dat dit bedrag ten laste legt van de onderneming, uit te voeren.

Art. 12.

1) In het eerste lid, op de tweede en de derde regel, de woorden « van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek » vervangen door de woorden « van het Gerechtelijk Wetboek ».

2) Tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid invoegen, luidend als volgt :

« *De deskundige of deskundigen kunnen zich onder hun verantwoordelijkheid en met instemming van de gedelegeerde rechter door derden laten bijstaan. »*

VERANTWOORDING.

Het is wenselijk dat de deskundigen voor zaken die een specialisatie vragen, een beroep kunnen doen op derden. Het beroep op deze mogelijkheid moet nochtans de instemming wegdragen van de gedelegeerde rechter. Bovendien staat de deskundige, in overeenstemming met het gemeen recht over de burgerlijke aansprakelijkheid in voor zijn keuze en voor de daden gesteld door de derden, gekozen in het kader van de zending die hen is toevertrouwd.

3) In het vijfde lid, op de tweede regel, het woord « waarbij » vervangen door het woord « waarmede ».

4) Het zesde lid vervangen door wat volgt :

« *Hij treedt in overleg met de Minister tot wiens bevoegdheid economische zaken of streekeconomie behoort, naar het geval, en met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid. »*

Art. 14.

1) In § 1, eerste lid, op de tweede regel, het woord « waarover » vervangen door het woord « waarvoor ».

JUSTIFICATION.

Il ne paraît pas opportun d'empêcher l'entreprise de recevoir un capital mobilier. Par contre, il est utile qu'elle puisse effectuer des paiements de montants minimes.

Art. 11.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 11. — *Les créanciers titulaires de créances nées soit après le jugement visé à l'article 5 mais conformément à l'article 9, § 3, soit après le jugement visé à l'article 19 mais conformément à l'article 25 gardent l'intégralité de leurs droits et ne peuvent se voir opposer la règle de la suspension des actes d'exécution ni le moratoire des créances.*

Il en est de même des créanciers titulaires de créances nées du jugement visé à l'article 3, § 4. »

JUSTIFICATION.

Il est indispensable de préserver les droits des nouveaux créanciers de l'entreprise non seulement pendant la période d'élaboration du plan mais également lorsque celui-ci est approuvé. De même, il faut permettre aux requérants qui ont fait l'avance de la provision visée à l'article 3, § 3, d'exécuter le jugement mettant à charge de l'entreprise cette somme.

Art. 12.

1) Au premier alinéa, deuxième et troisième lignes, remplacer les mots « de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire » par les mots « du Code judiciaire ».

2) Entre le premier et le deuxième alinéa, insérer un nouvel alinéa libellé comme suit :

« *L'expert ou les experts peuvent se faire assister sous leur responsabilité et avec l'autorisation du juge-délégué par des tiers. »*

JUSTIFICATION.

Il est souhaitable que les experts puissent recourir pour des matières spécialisées au concours de tiers. Le recours à cette faculté doit toutefois être autorisé par le juge-délégué. En outre, l'expert répond, selon le droit commun de la responsabilité civile, de son choix et des actes posés par les tiers choisis dans le cadre de la mission qui leur est impartie.

3) Au cinquième alinéa, deuxième ligne, du texte néerlandais remplacer le mot « waarbij » par le mot « waarmede ».

4) Remplacer le sixième alinéa du texte néerlandais par ce qui suit :

« *Hij treedt in overleg met de Minister tot wiens bevoegdheid economische zaken of streekeconomie behoort, naar het geval, en met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid. »*

Art. 14.

1) Au § 1, premier alinéa, deuxième ligne du texte néerlandaise, remplacer le mot « waarover » par le mot « waarvoor ».

2) In dezelfde § 1, derde lid, het 2^o vervangen door wat volgt :

« 2^o de wijze en de termijnen van aanzuivering van het passief van vóór het ogenblik van de opschorting der tenuitvoerleggingen, stellend in het bijzonder of de interesten al dan niet blijven lopen. »

VERANTWOORDING.

Het plan moet het passief dat bestaat op de dag van de opschorting der tenuitvoerleggingen omvatten (cfr. art. 9, § 1, eerste lid).

3) In § 2 het tweede en het derde lid vervangen door wat volgt :

« In dit geval zal de gedelegeerde rechter binnen vijf dagen na de neerlegging van het plan de aangegeven en ingediende schuldvorderingen onderzoeken en deze geheel of gedeeltelijk aanvaarden bij voorraad met het oog op de verdere procedure.

Binnen de acht dagen van dit bevelschrift worden de schuldeisers opgeroepen en geraadpleegd volgens de procedure voorzien in artikel 13, 14, 16, 17, 18, 19 en 20 van de wetten op het gerechtelijk akkoord, gecoördineerd op 25 september 1946, dit om zich erover uit te spreken of ze de vermindering inwilligen.

De onderneming wordt per gerechtsbrief ontboden op de vergadering van de schuldeisers.

De vermindering is verworven indien de meerderheid van de schuldeisers die door hun niet-betwiste schuldvordering of diegenen die aanvaard zijn bij voorraad, de helft van alle verschuldigde sommen vertegenwoordigen, deze aangenomen hebben. »

VERANTWOORDING.

Om de procedure van de raadpleging van de schuldeisers te vergemakkelijken en om de diverse mogelijkheden in hun oproepingen hun beraadslagingen vast te stellen, verwijst het amendement naar de bepalingen met betrekking tot deze punten die voorkomen in de wetgeving op het gerechtelijk akkoord.

Art. 15.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 15. — Na verloop van de termijn gesteld in artikel 6, derde lid, dient de deskundige het plan in bij de griffie van de rechtbank. De deskundige zendt een afschrift aan de betrokken onderneming, aan de secretaris van de ondernemingsraad, of bij ontstentenis ervan, aan de syndicale afvaardiging, aan de Minister van Financiën, aan de Minister tot wiens bevoegdheid economische zaken of streekeconomie behoort, naar het geval, aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, aan de Minister van Sociale Voorzorg, aan de procureur des Konings en aan alle in zake zijnde partijen.

Het Belgisch Staatsblad en ten minste twee door de deskundige aangewezen nieuwsbladen maken de indiening van het plan bij de griffie bekend, waar iedere belanghebbende er inzage kan van nemen en er een afschrift van verkrijgen tegen betaling van de griffierechten. »

VERANTWOORDING.

Omwille van de motieven die werden ingeroepen naar aanleiding van het amendement van de Regering bij artikel 8, tweede lid, lijkt het aangewezen een afschrift van het plan te zenden aan de secretaris van de ondernemingsraad, of bij ontstentenis ervan, aan de syndicale afvaardiging.

Evenzo is het wenselijk dat iedere belanghebbende inzage kan nemen van het plan en een afschrift ervan kan verkrijgen bij de griffie van de rechtbank van koophandel.

2) Au même § 1, troisième alinéa, remplacer le 2^o par ce qui suit :

« 2^o les modalités et délais d'apurement du passif existant avant le moment de la suspension des actes d'exécution, en précisant en particulier si le cours des intérêts continue pendant l'exécution du plan. »

JUSTIFICATION.

Le plan doit englober le passif existant au jour de la suspension des actes d'exécution (cfr. art. 9, § 1^{er}, alinéa 1).

3) Au § 2, remplacer le deuxième et troisième alinéa par ce qui suit :

« En ce cas, le juge-délégué examinera dans les cinq jours du dépôt du plan, les créances produites et les acceptera entièrement ou partiellement par provision en vue de la procédure ultérieure.

Dans les huit jours de cette ordonnance, les créanciers sont convoqués et consultés selon la procédure prévue aux articles 13, 14, 16, 17, 18, 19 et 20 des lois sur le concordat judiciaire, coordonnées le 25 septembre 1946, aux fins de se prononcer sur l'acceptation de cette réduction.

L'entreprise est convoquée par pli judiciaire à la réunion des créanciers.

La réduction est acquise si la majorité des créanciers représentant par leurs créances non contestées ou acceptées par provision la moitié des sommes dues l'ont acceptée. »

JUSTIFICATION.

En vue de faciliter la procédure de consultation des créanciers et de prévoir les diverses éventualités dans leur convocation et leurs délibérations, l'amendement renvoie aux dispositions ayant trait à ces points dans la législation sur le concordat judiciaire.

Art. 15.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 15. — A l'expiration du délai fixé à l'article 6, alinéa 3, l'expert dépose le plan au greffe du tribunal. Il en adresse copie à l'entreprise concernée, au secrétaire du conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, à la délégation syndicale, au Ministre des Finances, au Ministre ayant dans ses attributions les affaires économiques ou l'économie régionale selon les cas, au Ministre de l'Emploi et du Travail, au Ministre de la Prévoyance sociale, au procureur du Roi et à toute partie à la cause.

Le Moniteur belge et deux journaux au moins désignés par l'expert annoncent le dépôt du plan au greffe où toute personne intéressée pourra en prendre connaissance, copie pouvant en être délivrée moyennant paiement des droits de greffe. »

JUSTIFICATION.

Pour les motifs invoqués à propos de l'amendement du Gouvernement à l'article 8, alinéa 2, il paraît opportun d'adresser copie du plan au secrétaire du conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, à la délégation syndicale.

De même, est-il souhaitable de permettre à tout intéressé de prendre connaissance et d'obtenir copie du plan au greffe du tribunal de commerce.

Art. 16.

In het tweede lid, op de eerste regel, tussen het woord « moeten » en de woorden « zijn ingediend », de woorden « op straffe van verval » invoegen.

Art. 17.

Dit artikel weglaten.

Art. 18.

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Behalve de bevoegdheden die bij de vorige artikelen aan de rechtbank zijn toegekend, doet zij, na advies van de procureur des Konings, uitspraak over de geschillen die rijzen naar aanleiding van de uitvoering van de opdracht van de deskundige. »

VERANTWOORDING.

Zelfs voor geschillen met beperkte draagwijdte, lijkt het niet gegrond dat de rechtbank uitspraak kan doen zonder verhaal.

Het laatste gedeelte van het eerste lid vervalt om alle twijfel weg te nemen ten aanzien van de strekking van de bevoegdheid van de rechtbank.

Art. 19.

1) Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Ten vroegste vijftien dagen en ten laatste een maand na de aankondiging door het Belgisch Staatsblad van de indiening van het plan ter griffie van de rechtbank worden de ondernemingen en, in voorkomend geval, de vertegenwoordigers van de schuldeisers, aangewezen overeenkomstig artikel 14, § 2, gehoord of behoorlijk opgeroepen en beslist de rechtbank na advies van de procureur des Konings, over de goedkeuring of de afwijzing van het plan. »

2) Het tweede lid aanvullen met de volgende zin :

« Die termijn mag niet langer zijn dan veertien dagen, maar kan tweemaal met een week worden verlengd. »

3) Het laatste lid vervangen door wat volgt :

« De rechtbank die een vermindering van een schuldvermindering oplegt waarvoor de in artikel 14, § 2, omschreven meerderheid niet is verkregen, moet haar beslissing op dat punt met redenen omkleeden en inzonderheid de argumenten weerleggen, die door de vertegenwoordigers van de tegenstemmende schuldeisers worden voorgedragen. »

Het aldus gewijzigde plan wordt overeenkomstig artikel 15 bekendgemaakt en de procedure van artikel 16, de leden 1 en 3 van dit artikel en van artikel 14, § 2, wordt overgedaan indien de toestand van de niet bevoorrechte schuldeisers verergerd is ten opzichte van hun oorspronkelijke toestand. »

VERANTWOORDING.

Het amendement wil de niet bevoorrechte schuldeisers beter beschermen bij de aantasting van hun rechten bij toepassing van artikel 14, § 2. De rechtbank moet haar beslissing op dit punt speciaal met redenen omkleeden indien de niet bevoorrechte schuldeisers de vermindering niet hebben goedgekeurd. In de veronderstelling dat er een wijziging is bij het plan dat de toestand van de niet bevoorrechte schuldeisers verergert, schijnt het bovendien logisch te hunnen opzichte opnieuw de in artikel 14, § 2, vastgestelde procedure te volgen.

Art. 16.

Au deuxième alinéa, première ligne, entre le mot « déposées » et les mots « dans les quinze jours » insérer les mots « à peine de nullité ».

Art. 17.

Supprimer cet article.

Art. 18.

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Outre les pouvoirs qui lui sont attribués par les articles précédents, le tribunal statue, après avis du procureur du Roi, sur toute contestation soulevée à propos de l'exécution de la mission de l'expert. »

JUSTIFICATION.

Même pour des litiges de portée limitée, il ne paraît pas fondé de permettre au tribunal de statuer sans recours.

La fin du premier alinéa est supprimée pour enlever tout doute sur la portée de la compétence du tribunal.

Art. 19.

1) Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Au plus tôt quinze jours après l'annonce par le Moniteur belge du dépôt du plan au greffe du tribunal et au plus tard un mois après cette date, l'entreprise et, selon le cas, les représentants des créanciers désignés conformément à l'article 14, § 2, sont entendus ou dûment appelés et le tribunal décide, après avis du procureur du Roi, d'approuver ou de rejeter le plan. »

2) Completer le deuxième alinéa par la phrase suivante :

« Ce délai qui ne pourra dépasser quinze jours, est susceptible de deux prorogations d'une semaine chacune. »

3) Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit :

« Si le tribunal impose une réduction des créances pour laquelle la double majorité prévue à l'article 14, § 2, n'est pas acquise, il motive sa décision sur ce point en rencontrant notamment les arguments développés par les représentants des créanciers ayant émis un vote négatif. »

Le plan ainsi amendé sera publié conformément à l'article 15 et la procédure prévue par l'article 16, les alinéas 1 et 3 du présent article et l'article 14, § 2, si la situation des créanciers chirographaires est aggravée par rapport à celle qui était la leur initialement, sera à nouveau suivie. »

JUSTIFICATION.

L'amendement tend à renforcer la protection des créanciers chirographaires lors de l'amputation de leurs droits en application de l'article 14, § 2. Le tribunal doit motiver spécialement sa décision sur ce point si les créanciers chirographaires n'ont pas approuvé la mesure de réduction. En outre, dans l'hypothèse d'un amendement au plan qui aggrave la situation de ces créanciers chirographaires, il semble logique de suivre à nouveau à leur égard la procédure prévue à l'article 14, § 2.

Art. 20.

Het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De rechtbank die het plan afwijst en vaststelt dat de onderneming opgehouden heeft te betalen en dat haar krediet aan het wankelen is gebracht, spreekt het faillissement ervan uit, tenzij de onderneming, binnen een termijn die de rechtbank bepaalt, een verzoekschrift neerlegt op grond van artikel 3 van de wetten betreffende het gerechtelijk akkoord gecoördineerd op 25 september 1946. »

VERANTWOORDING.

Het amendement betreft alleen de vorm. Het verwijst uitdrukkelijk naar de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord en in de Nederlandse tekst daarenboven gebruikt het de aangewezen uitdrukkingen om de voorwaarden van de staat van faillissement te bepalen.

Art. 22.

1) De eerste volzin vervangen door wat volgt :

« Van het vonnis tot goedkeuring of tot wijziging van het plan wordt kennis gegeven aan de onderneming, aan de secretaris van de ondernemingsraad en bij ontstentenis ervan aan de syndicale afvaardiging, en aan de partijen. »

VERANTWOORDING.

De verantwoording van dit amendement is identiek aan die van het amendement bij artikel 8.

2) De tekst van dit artikel aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt :

« In het uittreksel van het vonnis worden de volgende gegevens vermeld :

1° de naam, de voornamen, de plaats en de datum van geboorte, alsmede het adres en het inschrijvingsnummer in het handelsregister of in het register van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, van de betrokkene; betreft het een handelsvennootschap of een burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, de handelsnaam of de benaming en de zetel;

2° de dagtekening van het vonnis tot goedkeuring of tot wijziging van het plan en de rechtbank die het heeft uitgesproken;

3° de duur van het beheer met bijstand;

4° de naam, de voornamen en het adres van de commissaris of van de commissarissen belast met het toezicht en de controle op de verrichtingen van de schuldenaar gedurende het beheer met bijstand. »

VERANTWOORDING.

De verantwoording van dit amendement is identiek aan die van het amendement bij artikel 8.

Art. 23.

Het laatste lid weglaten.

VERANTWOORDING.

Dit lid is overbodig. Inderdaad, de beoordeling van de aansprakelijkheid van de commissarissen voor beheer met bijstand, op basis van de regels van het gemeen recht terzake, behoort aan de rechtbanken.

Art. 20.

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Le tribunal qui rejette le plan et constate la cessation des paiements et l'ébranlement du crédit de l'entreprise déclare la faillite de l'entreprise à moins qu'il ne lui accorde un délai pour déposer une requête fondée sur l'article 3 des lois sur le concordat judiciaire, coordonnées le 25 septembre 1946. »

JUSTIFICATION.

L'amendement est de pure forme. Il se préfère explicitement aux lois coordonnées sur le concordat judiciaire et par ailleurs dans le texte néerlandais, il utilise les expressions adéquates pour caractériser les conditions de l'état de faillite.

Art. 22.

1) Remplacer la première phrase par ce qui suit :

« Le jugement approuvant ou amendant le plan est notifié à l'entreprise, au secrétaire du conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, à la délégation syndicale et aux parties. »

JUSTIFICATION.

La justification de cet amendement est identique à celle de l'amendement à l'article 8.

2) Compléter le texte de cet article par un deuxième alinéa libellé comme suit :

« L'extrait du jugement contiendra :

1° les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que l'adresse et le numéro d'immatriculation au registre du commerce ou des sociétés civiles à forme commerciale du bénéficiaire; s'il s'agit d'une société commerciale ou d'une société civile à forme commerciale, la raison sociale ou la dénomination et le siège;

2° la date du jugement approuvant ou amendant le plan et le tribunal qui l'a prononcé;

3° la durée de la gestion assistée;

4° les nom, prénoms et adresse du ou des commissaires chargés de surveiller et de contrôler les opérations du débiteur pendant la durée de la gestion assistée. »

JUSTIFICATION.

La justification de cet amendement est identique à celle de l'amendement à l'article 8.

Art. 23.

Supprimer le dernier alinéa.

JUSTIFICATION.

Cet alinéa est inutile. En fait, il appartiendra aux tribunaux d'apprécier, sur base des règles du droit commun en la matière, la responsabilité des commissaires à la gestion.

Art. 24.

Dit artikel aanvullen met een § 3, luidend als volgt :

« § 3. De interesten van de hypotheekaire en bevoorrechte schuldvorderingen op onroerende goederen, zeeschepen en binnenschepen, waarvan de betaling is opgeschort krachtens artikel 14, § 1, derde lid, 2^o, zijn van rechtswege gedekt door de hypotheekaire waarborg of door het voorrecht, los van artikel 87 van de wet van 16 december 1851 en van artikel 28 van boek II, titel 1 van het Wetboek van Koophandel. »

VERANTWOORDING.

De interesten van de niet bevoorrechte en bevoorrechte schuldvorderingen zijn door de hypotheekaire waarborg of door het voorrecht slechts gedekt ten belope van een bedrag dat overeenstemt met de interesten van 3 jaar (art. 87 van de hypotheekwet).

Hetzelfde doet zich voor met de hypotheek op zeeschepen en binnenschepen krachtens artikel 28 van boek II, titel 1 van het Wetboek van Koophandel.

Bij ontstentenis van de hier voorgestelde bepaling zou de uitsluittermijn voor het gedeelte van de niet betaalde interesten dat het bedrag van de interesten gedurende 3 jaar te boven gaat, een bevoorrechte schuldvordering in een niet bevoorrechte doen overgaan.

Om dit te vermijden moet, zoals hier is voorgesteld, een afwijking van artikel 87 van de hypotheekwet en van artikel 28 van boek II, titel 1 van het Wetboek van Koophandel gesteld worden voor de interesten waarvan de betaling opgeschort is geweest tengevolge van de procedure van het beheer met bijstand.

Art. 25.

Het laatste lid vervangen door wat volgt :

« Tegen de beschikkingen van de gedelegeerde rechter kan worden opgekomen bij de rechtbank van koophandel. »

Art. 26.

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Onverminderd de in artikel 14, § 1, bedoelde termijn kan de rechtbank beslissen tot wijzigingen die de uitvoering van het plan kunnen bevorderen, op verzoek van de onderneming, waarbij is gevoegd het advies van de ondernemingsraad, of bij ontstentenis ervan, van de syndicale afvaardiging, en ook ambtshalve op verslag van de gedelegeerde rechter en van de commissaris voor beheer met bijstand en na advies van de Ministers die overeenkomstig artikel 15 mededeling van het plan hebben gekregen, de procureur des Konings en de onderneming gehoord. Wanneer die wijzigingen de rechten van derden kunnen verkorten, volgt zij de procedure tot uitvoering van het plan voorgeschreven bij de artikelen 14, § 2, 15, lid 2, 16, 19, leden 1, 3 en 4 en 22 van deze wet. »

Art. 27.

In het tweede lid de laatste volzin vervangen door wat volgt :

« In afwijking van artikel 442 van Boek III, titel 1 van het Wetboek van Koophandel kan de rechtbank de dag van de staking van betaling vaststellen op een tijdstip dat aan het vonnis, bedoeld in artikel 5, niet meer dan zes maanden vooraf ligt. »

Art. 24.

Compléter le texte de cet article par un § 3 libellé comme suit :

« § 3. Les intérêts des créances hypothécaires et privilégiées sur immeubles, navires et bateaux, dont le paiement est suspendu en vertu de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 3, 2^o, sont couverts de plein droit par la garantie hypothécaire ou par le privilège, nonobstant l'article 87 de la loi du 16 décembre 1851 et l'article 28 du titre 1^{er} du livre II du Code de commerce. »

JUSTIFICATION.

Les intérêts des créances hypothécaires et privilégiées ne sont couverts par la garantie hypothécaire ou par le privilège que pour un montant correspondant à trois années d'intérêts (article 87 de la loi hypothécaire).

Il en va de même pour les hypothèques sur navires ou bateaux en vertu de l'article 28 du titre 1^{er} du livre II du Code de commerce.

A défaut de la disposition proposée ici, le moratoire aurait pour effet de transformer, pour la partie des intérêts non payés dépassant le montant correspondant à trois années, une créance hypothécaire en créance chirographaire.

Pour éviter cette conséquence, il convient de prévoir, comme proposé ici, une dérogation à l'article 87 de la loi hypothécaire et à l'article 28 du titre 1^{er} du livre II du Code de commerce, pour les intérêts dont le paiement a été suspendu par l'effet de la procédure de gestion assistée.

Art. 25.

Remplacer le texte néerlandais du dernier alinéa par ce qui suit :

« Tegen de beschikkingen van de gedelegeerde rechter kan worden opgekomen bij de rechtbank van koophandel. »

Art. 26.

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« A la requête de l'entreprise à laquelle est joint l'avis du conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, de la délégation syndicale, ou même d'office, sur rapport du juge-délégué et du commissaire à la gestion assistée et après avis des Ministres qui ont reçu conformément à l'article 15 communication du plan, le tribunal peut décider, sans préjudice du délai visé à l'article 14, § 1^{er}, le procureur du Roi et l'entreprise entendus, toute modification de nature à favoriser l'exécution du plan. Si la modification est de nature à affecter les droits des tiers, il suivra la procédure prévue pour l'exécution du plan reprise aux articles 14, § 2, 15, alinéa 2, 16, 19, alinéas 1, 3 et 4 et 22. »

Art. 27.

Au deuxième alinéa remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

« Par dérogation à l'article 442 du Livre III, titre 1^{er} du Code de commerce, le tribunal peut fixer la date de cessation des paiements à une date qui ne peut être antérieure de plus de 6 mois à la date du jugement visé à l'article 5. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement betreft alleen de legistiek. Het verwijst uitdrukkelijk naar de wetgeving op het faillissement.

Art. 29.

In het eerste lid, op de voorlaatste regel, het woord « bestaanbaar » vervangen door het woord « verenigbaar ».

Art. 30.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 30. — Tegen alle vonnissen uitgesproken op grond van deze wet kan hoger beroep worden ingesteld. Hoger beroep heeft geen opschortende werking wanneer het is ingesteld tegen de vonnissen waarvan sprake is in de artikelen 18, 25, 26, 27 en 37. »

Art. 31.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 31. — De termijn van hoger beroep is acht dagen.

Hij gaat in te rekenen van de bekendmakingen voorgescreven bij artikel 8 en ten aanzien van hen die een verzoekschrift hebben ingediend, te rekenen van de uitspraak van het vonnis.

Het Hof doet uitspraak binnen een maand te rekenen van de akte van beroep.

Het arrest wordt bekendgemaakt en betekend overeenkomstig het bepaalde bij artikelen 8 en 28, § 2, derde lid. »

Art. 32.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 32. — Derdenverzet moet worden uitgeoefend binnen acht dagen na de bekendmaking van het vonnis tot homologatie van het plan of binnen vijftien dagen na het vonnis tot afwijzing van het plan. De Rechtbank doet uitspraak binnen vijftien dagen nadat het derdenverzet is ingesteld. »

Art. 33.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 33. — Tegen de arresten en vonnissen die op grond van deze wet worden uitgesproken kan geen verzet worden gedaan. »

Art. 34.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 34. — Voorziening in cassatie staat open tegen de arresten bedoeld in artikel 31.

De voorziening moet worden ingesteld binnen één maand te rekenen van de bekendmaking in de nieuwsbladen van het arrest van het hof van beroep.

Onverminderd het bepaalde in het vorige lid, wordt de voorziening ingeleid en wordt de zaak uitgewezen in de vormen en binnen de termijnen als voorgeschreven in strafzaken.

Het Cassatieberoep heeft geen opschortende werking. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement est de pure légistique. Il fait référence explicitement à la législation sur la faillite.

Art. 29.

Au premier alinéa, à l'avant-dernière ligne du texte néerlandais remplacer le mot « bestaanbaar » par le mot « verenigbaar ».

Art. 30.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Article 30. — Tous les jugements prononcés en application de la présente loi sont susceptibles d'appel. L'appel n'est pas suspensif lorsqu'il est formé contre les jugements visés aux articles 18, 25, 26, 27 et 37. »

Art. 31.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Article 31. — Le délai pour interjeter appel est de huit jours.

Il prend cours à compter des publications prescrites par l'article 8 et à l'égard de ceux qui ont introduit la requête, à compter du prononcé du jugement.

La cour d'appel statue dans le mois à compter de l'acte d'appel.

L'arrêt est publié et notifié conformément aux prescriptions des articles 8 et 28, § 2, alinéa 3. »

Art. 32.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Article 32. — La tierce opposition doit être exercée dans les huit jours de la publication du jugement homologuant le plan ou dans les quinze jours du jugement rejetant le plan. Le tribunal doit statuer dans un délai de quinze jours à compter du jour où la tierce opposition a été formée. »

Art. 33.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Article 33. — Les arrêts et jugements rendus en application de la présente loi ne sont pas susceptibles d'opposition. »

Art. 34.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Article 34. — Les arrêts visés à l'article 31 peuvent être déferés à la Cour de cassation.

Le pourvoi doit être formé dans le mois à partir de la publication dans les journaux de l'arrêt de la cour d'appel.

Sans préjudice de la disposition de l'alinéa précédent, le pourvoi est introduit et l'affaire est jugée suivant les formes et dans les délais prévus en matière pénale.

Le pourvoi n'est pas suspensif. »

HOOFDSTUK VIIbis (nieuw).

Onder « Hoofdstuk VIIbis (nieuw) — Diverse bepalingen », de artikelen 43bis en 43ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

Art. 43bis (nieuw).

Artikel 574 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met een 2°bis, luidend als volgt :

« 2°bis van geschillen die rechtstreeks voortvloeien uit de maatregel van beheer met bijstand overeenkomstig het bepaalde bij de wet van betreffende het beheer met bijstand, waarvan de gegevens voor een oplossing besloten liggen in het bijzonder recht betreffende dit stelsel. »

Art. 43ter (nieuw).

Artikel 631 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« Inzake het beheer met bijstand is de bevoegde rechtbank deze van het arrondissement waarin de onderneming haar woonplaats of maatschappelijke zetel heeft. »

VERANTWOORDING.

Het Gerechtelijk Wetboek moet worden aangevuld met de bepalingen betreffende de bevoegdheid die voorkomen in de wet betreffende het beheer met bijstand.

Art. 44.

De tekst van het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die, in een procedure van beheer met bijstand, zich bedrieglijk als schuldeiser opgeeft terwijl hij er geen is, of, als hij wel schuldeiser is, zijn schuldvordering of een gedeelte ervan bedrieglijk overdrijft of verduist. »

Art. 48 (nieuw).

Een artikel 48 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :

« Artikel 48. — De Minister van Justitie en de Minister tot wiens bevoegdheid de economische zaken of streek-economie behoren, brengen aan de Kamers jaarlijks verslag uit over de toepassing van deze wet. »

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

De Minister van Economische Zaken,

F. HERMAN.

CHAPITRE VIIbis (nouveau).

Sous un « Chapitre VIIbis (nouveau) — Dispositions diverses », insérer les articles 43bis et 43ter (nouveau) libellés comme suit :

Art. 43bis (nouveau).

L'article 574 du Code judiciaire est complété par un 2°bis rédigé comme suit :

« 2°bis les contestations qui découlent directement du régime de la gestion assistée conformément à ce qui est prescrit par la loi du sur la gestion assistée et dont les éléments de solution résident dans le droit particulier qui concerne ce régime. »

Art. 43ter (nouveau).

L'article 631 du Code judiciaire est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« En matière de gestion assistée, le tribunal compétent est celui de l'arrondissement dans lequel l'entreprise a son domicile ou son siège social. »

JUSTIFICATION.

Il y a lieu de compléter le Code judiciaire par les dispositions relatives à la compétence prévues par la loi sur la gestion assistée.

Art. 44.

Remplacer le texte du deuxième alinéa par ce qui suit :

« Sera puni de la même peine celui qui, au cours d'une procédure de gestion assistée, se sera présenté frauduleusement comme créancier alors qu'il ne l'était pas ou, étant créancier, aura frauduleusement exagéré ou dissimulé tout ou partie de sa créance. »

Art. 48 (nouveau).

Ajouter un article 48 (nouveau) libellé comme suit :

« Article 48. — Un rapport sur l'application de la présente loi est adressé annuellement aux Chambres par le Ministre de la Justice et le Ministre ayant dans ses attributions les affaires économiques ou l'économie régionale selon les cas. »

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

Le Ministre des Affaires économiques,

F. HERMAN.